Euroopa Parlament
2024-2029

VASTUVÕETUD TEKSTID

P10_TA(2025)0195

Pakettreise ja seotud reisikorraldusteenuseid käsitleva direktiivi muutmine

Euroopa Parlamendi 11. septembril 2025. aastal vastu võetud muudatusettepanekud ettepanekule võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi (EL) 2015/2302, et tõhustada reisijate kaitset ning lihtsustada ja selgitada direktiivi teatavaid aspekte (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

[1] Asi saadeti vastavalt kodukorra artikli 60 lõike 4 neljandale lõigule tagasi vastutavale komisjonile institutsioonidevahelisteks läbirääkimisteks (A10-0140/2025).

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Nende eesmärkide saavutamiseks laiendati direktiiviga (EL) 2015/2302 mõiste „pakettreis“ määratlust võrreldes direktiiviga 90/314/EMÜ. Direktiiviga (EL) 2015/2302 täpsustati reisijate olemasolevaid õigusi ja kehtestati uusi õigusi, näiteks reisijate õigus vältimatute ja erakorraliste asjaolude korral lõpetada pakettreisileping teatavatel tingimustel ilma lõpetamistasuta. ***Lisaks loodi direktiiviga (EL) 2015/2302 uus mõiste „seotud reisikorraldusteenus“, mis hõlmab ühes müügikohas tehtud broneeringut ja teistes müügikohtades tehtud broneeringuid, mida ettevõtja „hõlbustab sihipäraselt“. Seotud reisikorraldusteenuseid käsitletakse suures osas eraldiseisvate teenustena, kuid seotud reisikorraldusteenuse hankimist hõlbustava ettevõtja saadud makseid tuleb kaitsta sellise ettevõtja maksejõuetuse eest. Direktiivi (EL) 2015/2302 eesmärk oli tagada läbipaistvus, kohustades ettevõtjaid andma kõnealuse direktiivi I ja II lisas esitatud standardvormide abil reisijatele teavet neile pakutava reisitoote laadi ja sellega seotud õiguste kohta.***	(2) Nende eesmärkide saavutamiseks laiendati direktiiviga (EL) 2015/2302 mõiste „pakettreis“ määratlust võrreldes direktiiviga 90/314/EMÜ. Direktiiviga (EL) 2015/2302 täpsustati reisijate olemasolevaid õigusi ja kehtestati uusi õigusi, näiteks reisijate õigus vältimatute ja erakorraliste asjaolude korral lõpetada pakettreisileping teatavatel tingimustel ilma lõpetamistasuta.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Kuigi direktiiv (EL) 2015/2302 on üldiselt hästi toiminud, on alates selle kohaldamise algusest 1. juulil 2018 tekkinud mitu probleemi. COVID-19 pandeemia ja sellega seoses võetud valitsuse meetmed mõjutasid märkimisväärselt nii reisitööstust kui ka reisijaid, tõid esile teatavad puudused valitsevates ärimudelites ning näitasid, et direktiivi konkreetseid sätteid võiks muuta selgemaks. Seepärast on vaja kõrvaldada kehtivates õigusnormides kindlaks tehtud lüngad ning selgitada ja lihtsustada teatavaid mõisteid ja sätteid;	(3) Kuigi direktiiv (EL) 2015/2302 on üldiselt hästi toiminud, on alates selle kohaldamise algusest 1. juulil 2018 tekkinud mitu probleemi. COVID-19 pandeemia ja sellega seoses võetud valitsuse meetmed mõjutasid märkimisväärselt nii reisitööstust kui ka reisijaid, tõid esile teatavad puudused valitsevates ärimudelites ning näitasid, et direktiivi konkreetseid sätteid võiks muuta selgemaks. Seepärast on vaja kõrvaldada kehtivates õigusnormides kindlaks tehtud lüngad ning selgitada ja lihtsustada teatavaid mõisteid ja sätteid. ***Vaatamata direktiiviga seotud jõupingutustele tagada läbipaistvus ja anda reisijatele selget teavet, ei ole reisijatele teabe edastamine ja nende õigustest teavitamine ikka veel ühtne.***

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Kuigi pakettreisi ***mõiste*** määratlust peetakse üldiselt tõhusaks, ***tuleks selgitada*** ja ***lihtsustada seotud reisikorraldusteenuste mõiste määratlust*** ja neid ***puudutavaid reegleid*** ning ***nende erinevust pakettreisidest***. Selline	(5) Kuigi pakettreisi määratlust peetakse üldiselt tõhusaks, ***on seotud reisikorraldusteenuste määratlus*** ja ***seda puudutavad reeglid tekitanud suuremat keerukust*** ja ***õiguslikku ebakindlust ning*** neid ***kasutatakse praktikas harva.***

määratluste ja ***mõistete „pakettreis“*** ja „seotud ***reisikorraldusteenus“ selgitamine ja lihtsustamine*** peaks suurendama õiguskindlust kõigi poolte jaoks ning muutma samal ajal reisijate kaitse tõhusamaks ja tagama ettevõtjatele võrdsed tingimused. Ühtlasi tuleks vähendada teabevormide arvu, mida ettevõtjad peavad kasutama reisijate teavitamiseks nende õigustest.	***Seepärast tuleks pakettreisi määratlust selgitada ja lihtsustada*** ning ***seotud reisikorraldusteenuseid käsitlevad sätted tuleks direktiivist (EL) 2015/2302 välja jätta***. Selline ***„pakettreisi“ määratluse*** ja ***mõiste selgitamine*** ja ***lihtsustamine ning*** „seotud ***reisikorraldusteenuse“ mõistele viitamise väljajätmine*** peaks suurendama õiguskindlust kõigi poolte jaoks ning muutma samal ajal reisijate kaitse tõhusamaks ja tagama ettevõtjatele võrdsed tingimused. Ühtlasi tuleks vähendada teabevormide arvu, mida ettevõtjad peavad kasutama reisijate teavitamiseks nende õigustest. ***„Seotud reisikorraldusteenuste“ mõiste väljajätmise tõttu tuleks ka II lisa välja jätta.***

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5a) Interneti teel tehtud broneeringute puhul tuleks terminit „kutsub üles“ mõista kui mis tahes tegevust, millega ettevõtja kehutab või keelitab reisijat sõlmima teist liiki reisiteenuse lisalepingut. Selline tegevus võib muu hulgas olla reisijale suunatud pakkumiste esitamine broneerimise ajal või hüperlinkide või viipade esitamine edasiste teenuste tellimiseks.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Pakettreisi määratluse aluseks peaks jääma põhimõte, et sama reisi või puhkuse jaoks broneeritud reisiteenuste vahel on tihe seos. ***Selleks et tagada, et pakettreiside ja seotud reisikorraldusteenuste määratlused ei kattu, ning kõrvaldada raskused pakettreiside ja seotud reisikorraldusteenuste eristamisel, tuleks seda,*** kui ühes müügikohas broneeritakse samaks reisiks või puhkuseks eri liiki reisiteenuseid ja need reisiteenused on välja valitud enne, kui reisija sõlmib esimese lepingu, käsitada pakettreisina samamoodi nagu ühes müügikohas lühikese aja jooksul broneeritud reisiteenuseid. Mõlemal juhul on reisiteenuste broneeringute vahel tihe seos. Seetõttu peaks ***mõiste „pakettreis“*** hõlmama mõlemat olukorda***, samas kui seotud reisikorraldusteenuse määratlusest tuleks välja jätta broneeringud, mis tehakse müügikoha ühekordsel külastamisel või sellega ühenduse võtmisel***.	(6) Pakettreisi määratluse aluseks peaks jääma põhimõte, et sama reisi või puhkuse jaoks broneeritud reisiteenuste vahel on tihe seos. Kui ühes müügikohas broneeritakse samaks reisiks või puhkuseks eri liiki reisiteenuseid ja need reisiteenused on välja valitud enne, kui reisija sõlmib esimese lepingu, ***tuleks seda*** käsitada pakettreisina samamoodi nagu ühes müügikohas lühikese aja jooksul broneeritud reisiteenuseid. Mõlemal juhul on reisiteenuste broneeringute vahel tihe seos. Seetõttu peaks ***pakettreisi määratlus*** hõlmama mõlemat olukorda.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Ühes müügikohas lühikese	(7) Ühes müügikohas lühikese

aja jooksul tehtud broneeringute puhul on asjakohane asendada üsna ebamäärane kriteerium „ühekordne külastamine või ühenduse võtmine“. ***Seepärast*** tuleks ***kolme tunni jooksul tehtud*** eri liiki reisiteenuste ***broneerimist*** sama ***puhkusereisi jaoks käsitada alati pakettreisina. Sama tuleks kohaldada juhul***, kui ***ettevõtja kutsub enne*** esimese ***broneeringu tegemist*** reisijat broneerima pärast ***esimese broneeringu tegemist sama*** reisi või puhkuse ***jaoks lisateenuseid ning kui järgnevad broneeringud tehakse 24 tunni jooksul pärast esimese lepingu sõlmimist***.	aja jooksul tehtud broneeringute puhul on asjakohane asendada üsna ebamäärane kriteerium „ühekordne külastamine või ühenduse võtmine“. ***Seetõttu*** tuleks ***pakettreisidena käsitada*** eri liiki reisiteenuste ***broneeringuid*** sama ***reisi või puhkuse jaoks, kui ettevõtja enne seda***, kui ***reisija nõustub maksma*** esimese ***reisiteenuse eest, kehutab*** reisijat broneerima ***sama reisi või puhkuse jaoks ühe või mitu lisateenust 24 tunni jooksul*** pärast ***seda, kui ta nõustus maksma esimese*** reisi või puhkuse ***eest. Käesoleva direktiivi kohaldamisel tuleks lugeda, et ettevõtja kehutab reisijat teenust broneerima, kui ta optimeerib asjaomast müügipakkumist või reklaamib sellist pakkumist.***

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Direktiivi (EL) 2015/2302 artikli 3 punkti 2 alapunkti b alapunktis v sätestatud seotud internetipõhiste broneerimistoimingute kaudu koostatud pakettreisi määratlus, mille kohaselt tuleb reisija nimi, makse tegemiseks vajalikud andmed ja e-posti aadress edastada ühelt ettevõtjalt teisele ettevõtjale, on osutunud liiga kitsaks. Seepärast on asjakohane käsitada pakettreisina eri liiki reisiteenuste broneeringuid sama reisi või puhkuse jaoks, kui esimese lepingu pooleks olev	(8) Direktiivi (EL) 2015/2302 artikli 3 punkti 2 alapunkti b alapunktis v sätestatud seotud internetipõhiste broneerimistoimingute kaudu koostatud pakettreisi määratlus, mille kohaselt tuleb reisija nimi, makse tegemiseks vajalikud andmed ja e-posti aadress edastada ühelt ettevõtjalt teisele ettevõtjale, on osutunud liiga kitsaks. Seepärast on asjakohane käsitada pakettreisina eri liiki reisiteenuste broneeringuid sama reisi või puhkuse jaoks, kui esimese lepingu pooleks olev

ettevõtja edastab teise või järgmise lepingu pooleks olevale ettevõtjale ***kas reisija nime, makse tegemiseks vajalikud andmed, e-posti aadressi või mis tahes muud reisija isikuandmed. Selline isikuandmete edastamine viitab tihedale seosele broneeringute/lepingute vahel****, **nii et 24 tunni kriteerium teise broneeringu puhul ei ole hädavajalik ja tuleks välja jätta***.	ettevõtja edastab ***reisija isikuandmed*** teise või järgmise lepingu pooleks olevale ettevõtjale***. Selline isikuandmete edastamine peaks võimaldama seotud ettevõtjatel kindlaks teha, et vastavate lepingute osaline on sama reisija, ning see võib hõlmata näiteks reisija nime****, **makse tegemiseks vajalikke andmeid, meiliaadressi või telefoninumbrit. Isikuandmete edastamine viitab tihedale seosele broneeringute/lepingute vahel***.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Mõiste „seotud reisikorraldusteenus“ peaks hõlmama olukordi, kus ettevõtja, kes on esimese lepingu pool ja saab reisijalt või reisija nimel makseid, kutsub teda üles broneerima sama reisi või puhkuse jaoks täiendavaid reisiteenuseid. Sellega seoses peaks ettevõtja, kes on esimese lepingu pool, hankima endale maksejõuetuskaitse. Selleks et reisijad saaksid täielikult kasu maksejõuetuskaitse reeglitest ja et ettevõtjad teaksid, et see kohustus nende suhtes kehtib, on asjakohane, et seotud reisikorraldusteenuseid käsitlevatel teabevormidel soovitatakse reisijatel salvestada kutse ja täiendav broneering, näiteks kuvatõmmiste abil, ning	***välja jäetud***

teavitada ettevõtjat, kellega on sõlmitud esimene leping, et sama reisi või puhkuse jaoks on sõlmitud leping täiendava reisiteenuse kohta 24 tunni jooksul pärast ettevõtjalt kutse saamist. Ettevõtja peaks olema kohustatud pakkuma reisijatele võimaluse sellise teabe registreerimiseks, näiteks e-posti aadressi või veebisaidi kaudu, ning kinnitama sellise teabe kättesaamist.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Selliste pakettreiside puhul, kus näiteks majutus on kombineeritud muude turismiteenustega, kuid mis ei sisalda reisijatevedu, tuleks artikli 3 punkti 1 alapunktis d osutatud turismiteenuste suhtes kohaldatav üldkriteerium „oluline osa“ kombinatsiooni väärtusest asendada konkreetsema kriteeriumiga „vähemalt 25 %“, et suurendada õiguskindlust.	(10) Selliste pakettreiside puhul, kus näiteks majutus on kombineeritud muude turismiteenustega, kuid mis ei sisalda reisijatevedu, tuleks artikli 3 punkti 1 alapunktis d osutatud turismiteenuste suhtes kohaldatav üldkriteerium „oluline osa“ kombinatsiooni väärtusest asendada konkreetsema kriteeriumiga „vähemalt 25 %“, et suurendada õiguskindlust. ***Tuleb märkida, et erinevad kohapealsed tegevused, mis on majutuse lahutamatu osa või sellega tavaliselt seotud, olenemata nende väärtusest, ei too kaasa pakettreisi loomist, kui teenuseid kombineeritakse üksnes majutusega.***

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) On teatavaid riske, mis on omased äritavale, mis seisneb ettemaksete nõudmises, eelkõige olukordades, kus korraldajad on kohustatud lühikese aja jooksul maksma reisijatele tühistatud reiside eest tagasi märkimisväärsed summad. Seepärast tuleks sätestada, et sissemaksed, st maksed, mille reisijad peavad tegema broneerimise ajal või varsti pärast seda, ***ei tohiks olla suuremad kui 25 % pakettreisi koguhinnast ning et korraldajatel, või kui see on asjakohane, vahendajatel ei tohiks olla võimalik nõuda ülejäänud summa maksmist varem kui 28 päeva enne pakettreisi algust***. ***Samal ajal peaks korraldajatel ja vajaduse korral vahendajatel olema võimalik nõuda suuremaid sissemakseid, kui see on vajalik pakettreisi korralduse ja nõuetekohase toimimise tagamiseks. Korraldajate nõutavaid sissemakseid*** võib ***põhjendada ettemaksetega teenuseosutajatele, seda ka juhul, kui nad kuuluvad korraldajaga samasse kontserni, või vajadusega katta korraldaja broneerimise ajal või vahetult pärast seda tekkivad kulud, mis on otseselt seotud pakettreisi korraldamise ja toimimisega. See võib vajaduse korral hõlmata vahendajate nõutavaid komisjonitasusid.***	(12) On teatavaid riske, mis on omased äritavale, mis seisneb ettemaksete nõudmises, eelkõige olukordades, kus korraldajad on kohustatud lühikese aja jooksul maksma reisijatele tühistatud reiside eest tagasi märkimisväärsed summad. Seepärast tuleks sätestada, et sissemaksed, st maksed, mille reisijad peavad tegema broneerimise ajal või varsti pärast seda, ***tuleks määrata asjakohasel tasemel***. ***Sissemaksetele*** võib ***kehtestada piiranguid riikliku jurisdiktsiooni alusel***.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Sissemakse suuruse jaoks ei tohiks iga pakettreisi puhul vaja minna erinevaid arvutusi, vaid selle võib kehtestada pakettide rühmade jaoks, millel on sissemakse vajalikkuse osas sarnased omadused. Korraldajad ja vajaduse korral vahendajad peaksid jätkuvalt olema kohustatud teavitama enne lepingu sõlmimist reisijaid nõutavatest sissemaksetest.	***välja jäetud***

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(14) Kuna ettemaksete piiramine ei ole kooskõlas direktiivi (EL) 2015/2302 artikli 3 punkti 5 alapunkti b alapunktis iv osutatud pakettreisi kinkimise ja vähem kui 28 päeva enne pakettreisi algust broneeritud pakettreiside mõistega, tuleks need kaht liiki pakettreisid vabastada käesoleva direktiiviga kehtestatud ettemaksete piirangust.	***välja jäetud***

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(16) Teatavatel juhtudel võivad reisijatele mõeldud vabatahtlikud vautšerid olla kasulik alternatiiv tagasimaksetele. Vautšerid võivad anda korraldajatele suurema paindlikkuse, eelkõige juhul, kui nad peavad tegema lühikese aja jooksul palju tagasimakseid. Samal ajal võivad vautšerid olla vastuvõetavad reisijatele, kellel ei ole vaja saada raha kohe tagasi, kui on olemas konkreetsed õiguslikud tagatised. Seepärast tuleks vautšerite kohta kehtestada selged reeglid, millega antakse sellised tagatised. Nende tagatiste hulka peaks kuuluma läbipaistvus vautšerite vabatahtliku olemuse ja põhiomaduste kohta, samuti reisijate õiguste kohta seoses vautšeritega, näiteks asjaolu, et need on kaitstud korraldaja maksejõuetuse eest ja reisijatel on õigus automaatsele tagasimaksele, kui vautšerit ei lunastata selle kehtivusajal. Korraldajad ***võivad*** muuta ***vautšerid*** atraktiivsemaks, näiteks suurendades ***vautšeri summat*** võrreldes summaga, mis reisijal on õigus tagasi saada. Sellistel juhtudel peaks maksejõuetuskaitse piirduma ***reisijalt saadud maksete summaga***.	(16) Teatavatel juhtudel võivad reisijatele mõeldud vabatahtlikud vautšerid olla kasulik alternatiiv tagasimaksetele. Vautšerid võivad anda korraldajatele suurema paindlikkuse, eelkõige juhul, kui nad peavad tegema lühikese aja jooksul palju tagasimakseid. Samal ajal võivad vautšerid olla vastuvõetavad reisijatele, kellel ei ole vaja saada raha kohe tagasi, kui on olemas konkreetsed õiguslikud tagatised. Seepärast tuleks vautšerite kohta kehtestada selged reeglid, millega antakse sellised tagatised. Nende tagatiste hulka peaks kuuluma läbipaistvus vautšerite vabatahtliku olemuse ja põhiomaduste kohta, samuti reisijate õiguste kohta seoses vautšeritega, näiteks asjaolu, et need on kaitstud korraldaja maksejõuetuse eest ja reisijatel on õigus automaatsele tagasimaksele, kui vautšerit ei lunastata selle kehtivusajal. ***Vautšerit peaks saama kasutada korraldaja mis tahes pakutud teenuste lunastamiseks.*** Korraldajad ***peaksid saama*** muuta ***vautšereid*** atraktiivsemaks, näiteks suurendades ***nende väärtust*** võrreldes summaga, mis reisijal on õigus tagasi saada. Sellistel juhtudel peaks maksejõuetuskaitse piirduma ***summaga, mis reisijal on õigus tagasi saada***.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(16a)Juhul kui pakettreisi on kombineerinud korraldaja ning see koosneb kahe või rohkema erineva reisiteenuseosutaja teenustest, peaks vautšer kehtima selle korraldaja juures, kus pakettreis broneeriti, ning mitte jaotuma eri reisiteenuseosutajate vahele, kellega korraldaja koostööd teeb.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(18) ***On palju mõeldavaid olukordi, mis võivad kaasa tuua pakettreisilepingu lõpetamise oluliselt pakettreisi teostamist mõjutavate vältimatute ja erakorraliste asjaolude tõttu; seepärast on vajalik juhtumipõhine hindamine, mille puhul võetakse arvesse näiteks selliste asjaolude laadi ja ulatust.*** Tuleks selgitada, et lepingu lõpetamine on võimalik, kui võib põhjendatult eeldada, et vältimatud ja erakorralised asjaolud mõjutavad märkimisväärselt lepingu täitmist.	(18) Tuleks selgitada, et lepingu lõpetamine on võimalik, kui võib põhjendatult eeldada, et vältimatud ja erakorralised asjaolud mõjutavad märkimisväärselt ***ja objektiivselt*** lepingu täitmist***, ning selliseid asjaolusid tuleb hinnata juhtumipõhiselt. Hinnang selle kohta, kas vältimatud ja erakorralised asjaolud avaldavad pakettreisi toimimisele olulist ja objektiivset mõju, peaks põhinema lepingu lõpetamise hetkel antud prognoosil selle kohta, kui tõenäoline on, et vältimatud ja erakorralised asjaolud mõjutavad oluliselt ja objektiivselt pakettreisi toimimist. Kui reisija lõpetab lepingu, tuleks hinnang anda keskmise reisija seisukohast, kes on piisavalt informeeritud, mõistlikult tähelepanelik ja***

	arukas, tuginedes asjaomase pakettreisilepingu lõpetamise kuupäeval kättesaadavale teabele. Vältimatute ja erakorraliste asjaolude mõju, kui need asjaolud leiavad aset lähte- või sihtkohas, sealhulgas sihtkoha vahetus läheduses, või kui need mõjutavad reisimist sihtkohta ja tagasi, sealhulgas eri kohtades, mis on seotud asjaomase reisi alguse ja tagasipöördumisega, tuleks arvesse võtta juhul, kui need mõjutavad asjaomases pakettreisilepingus sisalduvate reisiteenuste osutamist. Asjaolusid, mis mõjutavaid ainult sõitu sihtkohta või tagasi, ei tuleks arvesse võtta, kui see sõit ei ole osa pakettreisilepingust, sealhulgas reisija transport kokkulepitud lähtekohta.
Muudatusettepanek 16	
Ettepanek võtta vastu direktiiv **Põhjendus 19**	
Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) COVID-19 pandeemia ajal tõlgendati „vältimatute ja erakorraliste asjaolude“ tõttu tühistamise õigust erinevalt, sealhulgas seoses reisihoiatuste asjakohasusega. Seetõttu on asjakohane täpsustada, et lepingu lõpetamise põhjendatuse hindamise seisukohast on olulised reisisihtkohta puudutavad ametlikud reisihoiatused, mille on välja andnud reisija elukoha- või lähteliikmesriigi või sihtriigi ametiasutused. ***Samuti tuleks selgitada***, et ***pakettreisilepingu***	(19) COVID-19 pandeemia ajal tõlgendati „vältimatute ja erakorraliste asjaolude“ tõttu tühistamise õigust erinevalt, sealhulgas seoses reisihoiatuste asjakohasusega. Seetõttu on asjakohane täpsustada, et lepingu lõpetamise põhjendatuse hindamise seisukohast on olulised reisisihtkohta puudutavad ametlikud reisihoiatused, mille on välja andnud reisija elukoha- või lähteliikmesriigi või sihtriigi ametiasutused. ***Lisaks ei tohiks ametlike reisihoiatuste***

lõpetamise põhjendatuse hindamise seisukohast on ***olulised*** ka ***tõsised piirangud reisi sihtkohas või pärast reisilt*** või ***puhkuselt naasmist***, ***näiteks karantiininõuded*** pikaks perioodiks.

puudumine takistada selliste asjaolude ja nende mõju tõendamist pakettreisi toimimisele. Vältimatud ja erakorralised asjaolud võivad hõlmata mitte ainult pakettreisi teenuste osutamist mõjutavaid asjaolusid, vaid ka selliseid asjaolusid, mis küll ei takista teenuste osutamist, kuid tähendavad, et pakettreisi ei saa teoks teha, ilma et see ohustaks asjaomaste reisijate tervist ja turvalisust. Selliste asjaolude asjakohasust ja nende mõju tuleks hinnata objektiivselt, võttes vajaduse korral arvesse seda, mil määral asjaomased reisijad on ohustatud. Lepingu lõpetamise põhjendatuse kaalumisel tuleks hinnata ka ***asjaolu, et vältimatute ja erakorraliste asjaolude tõttu kohaldatakse reisijatele reisi sihtkohas*** või ***lähtekohas tõsiseid piiranguid***, ***sealhulgas karantiininõudeid*** pikaks perioodiks.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Samuti tuleks selgitada, et 14-päevast tagasimakseperioodi, mis algab lepingu lõpetamisest, kohaldatakse olenemata sellest, kas reisija on tagasimakset eraldi nõudnud.	(20) Samuti tuleks selgitada, et 14-päevast tagasimakseperioodi, mis algab lepingu lõpetamisest, kohaldatakse olenemata sellest, kas reisija on tagasimakset eraldi nõudnud. ***Lisaks tuleks täpsustada, et korraldaja peab maksma tagasi kõik reisija poolt või reisija nimel pakettreisiga seoses tehtud maksed.***

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 21 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(21a)Käesolevas direktiivis sätestatud tingimustel peaksid liikmesriigid määratlema kaitsemeetmed, mida nende territooriumil maksejõuetuse korral kohaldatakse, sealhulgas asjaomased menetlused ning viisid maksejõuetuskaitse kohta teabe esitamiseks kõige tõhusamate suhtluskanalite kaudu. Oluline on sätestada, et maksejõuetuse tekkimisel tuleks reisijatele viivitamata edastada kogu vajalik teave, et nad saaks kasutada oma õigusi maksejõuetuskaitse kohaselt. Seetõttu peaksid liikmesriigid määrama vastava üksuse või üksused, kes vastutavad sellise asjakohase teabe edastamise eest. Komisjon peaks koondama kogu teabe maksejõuetusevastase kaitse süsteemide ja kesksete kontaktpunktide kohta ning tegema selle oma veebisaidil üldsusele kättesaadavaks.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(22) Et tagada reisijate maksejõuetusevastase kaitse tõhusus igal ajal, tuleks ette näha,	(22) Et tagada reisijate maksejõuetusevastase kaitse tõhusus igal ajal, tuleks ette näha,

et tagatis on piisav tagasimaksete ja kodumaale tagasitoimetamise kulude katmiseks juhtudel, kui maksejõuetus tekib ajal, mil korraldaja on saanud kõige rohkem maksesummasid. Arvesse tuleks võtta kõnealuste summade suurenemist seoses teataval ajavahemikul müüdavate pakettreiside eeldatavast suurema mahuga. Tuleks täpsustada, et liikmesriigid peaksid tegema järelevalvet korraldajate maksejõuetusevastase kaitse üle ning jälgima maksejõuetuskaitse pakkumise turgu. ***Vajaduse korral peaks liikmesriikidel olema võimalik nõuda kaitse teist tasandit, näiteks tugifondi loomist. See võib olla asjakohane näiteks juhul, kui kindlustuspoliis ei taga nõutavat kaitsetaset. Selliseid tugifonde tuleks üldiselt rahastada üksnes korraldajate osamaksetest.*** Tuleks täpsustada, et liikmesriigid võivad selliseid meetmeid kaasrahastada üksnes erandlikel asjaoludel, samuti tuleks korrata, et need sätted ei piira liidu riigiabi käsitlevate sätete kohaldamist niivõrd, kuivõrd sellised meetmed hõlmavad riigiabi.

et tagatis on piisav tagasimaksete ja kodumaale tagasitoimetamise kulude katmiseks juhtudel, kui maksejõuetus tekib ajal, mil korraldaja on saanud kõige rohkem maksesummasid. Arvesse tuleks võtta kõnealuste summade suurenemist seoses teataval ajavahemikul müüdavate pakettreiside eeldatavast suurema mahuga. Tuleks täpsustada, et liikmesriigid peaksid tegema järelevalvet korraldajate maksejõuetusevastase kaitse üle ning jälgima maksejõuetuskaitse pakkumise turgu. Tuleks täpsustada, et liikmesriigid võivad selliseid meetmeid kaasrahastada üksnes erandlikel asjaoludel, samuti tuleks korrata, et need sätted ei piira liidu riigiabi käsitlevate sätete kohaldamist niivõrd, kuivõrd sellised meetmed hõlmavad riigiabi.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(25) On oluline, et reisijad saaksid oma õiguste kohta nõuetekohaselt teavet, mõistaksid neile antavat teavet ja neil oleks juurdepääs sellele teabele, kui	(25) On oluline, et reisijad saaksid oma õiguste kohta nõuetekohaselt teavet, mõistaksid neile antavat teavet ja neil oleks juurdepääs sellele teabele, kui

nad seda vajavad. Seetõttu tuleks teha teatavaid muudatusi seoses lepingueelse teabe nõuete, pakettreisilepingu sisu ning direktiivi (EL) 2015/2302 I ja II lisas esitatud standardteabevormidega. Näiteks tuleks I lisas esitatud standardteabevormides täpsustada tühistatud pakettreiside tagasimaksete eest vastutav ettevõtja. Võimalusele tühistada pakettreis tühistamistasu eest tuleks lisada õigus lõpetada pakettreisileping vältimatute ja erakorraliste asjaolude tõttu ilma tasu maksmata. Lisaks peaks korraldajatel olema kohustus lisada lepingule standardteabevorm koos asjaomaste ettevõtjate kontaktandmetega, et see oleks reisijatele pärast lepingu sõlmimist kättesaadav.

nad seda vajavad. Seetõttu tuleks teha teatavaid muudatusi seoses lepingueelse teabe nõuete, pakettreisilepingu sisu ning direktiivi (EL) 2015/2302 I ja II lisas esitatud standardteabevormidega. Näiteks tuleks I lisas esitatud standardteabevormides täpsustada tühistatud pakettreiside tagasimaksete eest vastutav ettevõtja. Võimalusele tühistada pakettreis tühistamistasu eest tuleks lisada õigus lõpetada pakettreisileping vältimatute ja erakorraliste asjaolude tõttu ilma tasu maksmata. Lisaks peaks korraldajatel olema kohustus lisada lepingule standardteabevorm koos asjaomaste ettevõtjate kontaktandmetega, et see oleks reisijatele pärast lepingu sõlmimist kättesaadav. ***Et tagada reisijate nõuetekohane teavitamine nende õigustest, peaksid korraldajad pakkuma reisijatele, eriti haavatavatele reisijatele, kättesaadavat abi ühtse kontaktpunkti kaudu. Digitaalseid sidekanaleid tuleks pidada üheks peamiseks vahendiks, mille kaudu anda alati ajakohast ja isikupärastatud teavet reisijate õiguste kohta. Korraldajad peaksid seda teavet andma automaatselt ja ennetavalt, eelkõige vahejuhtumite korral, mis võivad pakettreisi mõjutada, et hõlbustada teabevahetust reisijate ja korraldajate vahel. Prioriteediks tuleks seada digitaalsed sidekanalid, ilma et see piiraks reisijate abistamist füüsiliste teabepunktide kaudu.***

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(25a)Käesoleva direktiivi järgimine peaks olema tagatud karistuste määramise ja muude täitmise tagamise meetmete abil. Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et tagada käesoleva direktiivi sätete rakendamine, sealhulgas sätestades mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi alusel vastu võetud riigisiseste sätete rikkumise korral. Samuti peaksid liikmesriigid järgima topeltkaristamise keelu põhimõtet. Trahvisummade hindamisel peaksid liikmesriigid võtma igal üksikjuhul arvesse kõiki konkreetse olukorra asjaolusid, võttes igakülgselt arvesse eelkõige rikkumise laadi, olulisust, ulatust ja kestust ning selle tagajärgi, samuti teenuseosutaja suurust, eelkõige seda, kas teenuseosutaja on VKE, sealhulgas iduettevõtja.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 1	Artikkel 1
Reguleerimisese	Reguleerimisese
Käesoleva direktiivi eesmärk on aidata kaasa siseturu nõuetekohasele toimimisele ning kõrgetasemelise ja võimalikult ühtlase tarbijakaitse saavutamisele, ühtlustades liikmesriikide õigus- ja haldusnormide teatavaid aspekte, mis puudutavad reisijate ja ettevõtjate vahel sõlmitud pakettreisilepinguid ***ja seotud reisikorraldusteenuste lepinguid***, ning teatavaid aspekte seoses pakettreiside korraldajate ja ***teenuseosutajate*** vaheliste lepingutega.	Käesoleva direktiivi eesmärk on aidata kaasa siseturu nõuetekohasele toimimisele ning kõrgetasemelise ja võimalikult ühtlase tarbijakaitse saavutamisele, ühtlustades ***ja lihtsustades*** liikmesriikide õigus- ja haldusnormide teatavaid aspekte, mis puudutavad reisijate ja ettevõtjate vahel sõlmitud pakettreisilepinguid, ning teatavaid aspekte seoses pakettreiside korraldajate ja ***reisiteenuseosutajate*** vaheliste lepingutega***, samuti konkreetseid teavitamisnõudeid, mis mõnel juhul ei too kaasa pakettreisi loomist***.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 2 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesolevat direktiivi kohaldatakse pakettreiside suhtes, mida ettevõtjad pakuvad müügiks või müüvad reisijatele ***ja seotud reisikorraldusteenuste suhtes, mille hankimist ettevõtjad reisijatele hõlbustavad***.	Käesolevat direktiivi kohaldatakse pakettreiside suhtes, mida ettevõtjad pakuvad müügiks või müüvad reisijatele.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt a

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	2a) Artikli 2 lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:
a) pakettreisid ***ja seotud reisikorraldusteenused***, mis hõlmavad lühemat perioodi kui 24 tundi, v.a juhul, kui need sisaldavad öist majutust;	***„a***) pakettreisid, mis hõlmavad lühemat perioodi kui 24 tundi, v.a juhul, kui need sisaldavad öist majutust;***“***

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt b

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	2b) Artikli 2 lõike 2 punkt b asendatakse järgmisega:
b) pakettreisid, mida pakutakse***, ja seotud reisikorraldusteenused, mille hankimist hõlbustatakse*** ainult mõnikord ja mittekasumlikul eesmärgil ning üksnes piiratud arvule reisijatele;	***„b***) pakettreisid, mida pakutakse ainult mõnikord ja mittekasumlikul eesmärgil ning üksnes piiratud arvule reisijatele;

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 2 – punkt 2 c (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt c

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	2c) Artikli 2 lõike 2 punkt c asendatakse järgmisega:
c) pakettreisid ***ja seotud reisikorraldusteenused***, mis on ostetud ***üldlepingu*** alusel, ***millega korraldatakse ärireis*** ettevõtja ja teise füüsilise või juriidilise isiku vahel, kes tegutseb oma kaubandus-, ettevõtlus-, oskus- või kutsetegevusega seotud eesmärgil.	***„c***) pakettreisid, mis on ostetud ***ärireisi korraldamiseks lepingu*** alusel, ***mis on sõlmitud*** ettevõtja ja teise füüsilise või juriidilise isiku vahel, kes tegutseb oma kaubandus-, ettevõtlus-, oskus- või kutsetegevusega seotud eesmärgil.***“***

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) need teenused ostetakse ühest müügikohast ja	i) need teenused ostetakse ühest müügikohast ja ***need on valitud enne, kui reisija nõustub maksma, või***
– ***need on valitud enne, kui reisija nõustub maksma, või***	
– ***muud liiki reisiteenused broneeritakse kolme tunni jooksul pärast seda, kui reisija nõustus maksma esimese reisiteenuse eest, või***	
– muud liiki reisiteenused broneeritakse 24 tunni jooksul pärast seda, kui reisija nõustus maksma esimese reisiteenuse eest, tingimusel, et enne seda, kui reisija nõustus esimese reisiteenuse eest maksma, kutsus ettevõtja reisijat üles seejärel broneerima ühe või mitu täiendavat liiki reisiteenust,	

või

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt i a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ia) kui enne seda, kui reisija nõustub maksma esimese reisiteenuse eest, ärgitab ettevõtja reisijat broneerima samas müügikohas lisaks veel ühe või mitu reisiteenust 24 tunni jooksul pärast seda, kui ta nõustus maksma esimese teenuse eest, või

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) ***teenuseid*** pakutakse, müüakse või nende eest makstakse kogu- või summaarhinna alusel, sõltumata mis tahes eraldi arvete esitamisest, või	ii) pakutakse, müüakse või nende eest makstakse kogu- või summaarhinna alusel, sõltumata mis tahes eraldi arvete esitamisest, või

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) neid reklaamitakse või müüakse „pakettreisi“ või sarnase mõiste all, või	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt iv

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iv) ***need*** kombineeritakse pärast ***seda, kui on sõlmitud leping***, mille alusel annab ettevõtja reisijale õiguse valida teenused reisiteenuste eri liikide seast, või	iv) kombineeritakse pärast ***lepingu sõlmimist***, mille alusel annab ettevõtja reisijale õiguse valida teenused reisiteenuste eri liikide seast, või

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) ***need*** ostetakse eraldi ettevõtjatelt seotud internetipõhiste broneerimistoimingute kaudu, kui ettevõtja, kellega on sõlmitud esimene leping, annab reisija ***nime***, ***makse tegemiseks vajalikud andmed***, ***e-posti aadressi*** või ***reisija muud isikuandmed edasi teisele ettevõtjale*** või ***teistele ettevõtjatele***.	v) ostetakse eraldi ettevõtjatelt seotud internetipõhiste broneerimistoimingute kaudu, kui ettevõtja, kellega on sõlmitud esimene leping, annab reisija ***isikuandmed***, ***mille abil saab tuvastada reisija kui lepingupoole***, ***edasi teisele ettevõtjale*** või ***ettevõtjatele ning leping või lepingud viimati nimetatud ettevõtja*** või ***ettevõtjatega sõlmitakse hiljemalt 24 tundi pärast esimese reisiteenuse***

broneeringu kinnitamist.

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b – alapunkt v a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	va) või mis tahes muu olukord, kus pooled lepivad kokku, et broneeritud reisiteenuseid käsitatakse pakettreisina.

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) punkt 5 ***asendatakse järgmisega:***	b) Punkt 5 ***jäetakse välja***
„5) „seotud reisikorraldusteenused“ – eri liiki reisiteenuste kombinatsioon, mis ei kuulu punktis 2 esitatud pakettreisi määratluse alla, kui ettevõtja, kes on reisiteenuse osutamise lepingu pool ja saab reisijalt või tema nimel makseid, kutsub reisijat üles broneerima sama reisi või puhkuse jaoks täiendavaid reisiteenuseid teiselt ettevõtjalt ning kui täiendava reisiteenuse osutamise leping sõlmitakse hiljemalt 24 tundi pärast esimese lepingu broneeringu kinnitamist.“	

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt b a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 7

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	ba) punkt 7 asendatakse järgmisega:
7) „ettevõtja” füüsiline või juriidiline isik, olenemata sellest, kas ta on era- või avalik-õiguslikus omandis, kes tegutseb oma käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutega seonduva kaubandus-, ettevõtlus-, oskus- või kutsetegevuse eesmärgil, sealhulgas tema nimel või ülesandel tegutsevate teiste isikute kaudu, olenemata sellest, kas ta tegutseb korraldaja, vahendaja***, seotud reisikorraldusteenuse hankimist hõlbustava ettevõtja*** või reisiteenuse osutajana;	***„***7) „ettevõtja” füüsiline või juriidiline isik, olenemata sellest, kas ta on era- või avalik-õiguslikus omandis, kes tegutseb oma käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutega seonduva kaubandus-, ettevõtlus-, oskus- või kutsetegevuse eesmärgil, sealhulgas tema nimel või ülesandel tegutsevate teiste isikute kaudu, olenemata sellest, kas ta tegutseb korraldaja, vahendaja või reisiteenuse osutajana;

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt b b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt 12

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	bb) punkt 12 asendatakse järgmisega:
12) „vältimatud ja erakorralised asjaolud”– olukord, mis ei ole sellele viitava poole kontrolli all ja mille tagajärgi ei oleks saanud vältida isegi kõigi mõistlike meetmete võtmise korral***;***	12) „vältimatud ja erakorralised asjaolud“ **–** olukord, mis ei ole sellele viitava poole kontrolli all ja mille tagajärgi ei oleks saanud vältida isegi kõigi mõistlike meetmete võtmise korral***, sealhulgas sõda või konflikt,***

	muud tõsised julgeolekuprobleemid, nagu terrorism, märkimisväärsed ohud inimese tervisele, nagu raske haiguse puhang reisi sihtkohas, või loodusõnnetused, nagu üleujutused, maavärinad, või ilmastikutingimused, mis muudavad võimatuks reisida sihtkohta turvaliselt pakettreisilepingus ette nähtud viisil.

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt -a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a – alapunkt viii

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-a) punkti a alapunkt viii asendatakse järgmisega:
viii) kas kõnealune reis või puhkus on üldiselt sobiv piiratud liikumisvõimega isikute jaoks, ning reisija taotlusel täpne teave ka selle kohta, kas reis või puhkus on sobiv reisija vajadusi silmas pidades;	***„viii***) kas kõnealune reis või puhkus on üldiselt sobiv ***puudega ja*** piiratud liikumisvõimega isikute jaoks, ning reisija taotlusel täpne teave ka selle kohta, kas reis või puhkus on ***ligipääsetav ja*** sobiv reisija vajadusi silmas pidades;

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt -a a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 1 – punkt b

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-aa) punkt b asendatakse järgmisega:
b) korraldaja ja asjakohasel	***„b***) korraldaja ja asjakohasel

juhul vahendaja ärinimi ja geograafiline aadress ning nende telefoninumbrid ja ***asjakohasel juhul*** e-posti aadress;	juhul vahendaja ärinimi ja geograafiline aadress ning nende ***tasuta*** telefoninumbrid ja ***toimiv*** e-posti aadress;

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) maksmise kord, sealhulgas sissemaksena tasutav mis tahes rahasumma või protsent hinnast ja lõppmakse tegemise ajakava ***kooskõlas artikliga 5a***, või muude rahaliste tagatiste olemasolu, mida reisija peab maksma või esitama;***“;***	***„d***) maksmise kord, sealhulgas ***punktidega või muu boonussüsteemiga, ning*** sissemaksena tasutav mis tahes rahasumma või protsent hinnast ja lõppmakse tegemise ajakava, või muude rahaliste tagatiste olemasolu, mida reisija peab maksma või esitama;

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt a a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 1 – punkt f

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	aa) punkt f asendatakse järgmisega:
f) üldine teave ***sihtriigi*** passide ja viisadega seotud nõuete kohta, sealhulgas viisa saamiseks kuluv ligikaudne aeg ning teave tervisenõuete kohta;	***„f***) ***ammendav*** üldine teave ***siht- ja transiitriigi*** passide ja viisadega seotud nõuete kohta, sealhulgas viisa saamiseks kuluv ligikaudne aeg ning teave tervisenõuete kohta***, samuti lepingu sõlmimise ja selle täitmise vahelisel ajal toimuvad muudatused***;

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt b a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 1 – punkt h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba) lisatakse järgmine punkt:
	„ha) teave selle kohta, et reisija ostab pakettreisi ja selgitus kaitse kohta, mis antakse reisijale pärast lepingu sõlmimist vastavalt käesolevale direktiivile.“

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4a) Artikli 5 lõige 3 asendatakse järgmisega:
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud teave esitatakse selgelt, arusaadavalt ja nähtavalt. Kui kõnealune teave esitatakse kirjalikult, peab see olema loetav.	3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud teave esitatakse selgelt, arusaadavalt ja nähtavalt ***ning kättesaadaval kujul vastavalt direktiivi (EL) 2019/882 I lisas sätestatud ligipääsetavusnõuetele***. Kui kõnealune teave esitatakse kirjalikult, peab see olema loetav.

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 5a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 5a	Artikkel 5a
Maksed	Maksed
Liikmesriigid ***tagavad, et välja arvatud artikli 3 punkti 2 alapunkti b alapunktis iv määratletud pakettreiside puhul ja vähem kui 28 päeva enne pakettreisi algust broneeritud pakettreiside puhul, ei nõua korraldaja või vajaduse korral vahendaja sissemakseid, mis ületavad 25 % pakettreisi koguhinnast, ega nõua ülejäänud summa tasumist varem kui 28 päeva enne pakettreisi algust. Korraldaja ja vajaduse korral vahendaja võib nõuda suuremaid sissemakseid, kui see on vajalik selleks, et tagada pakettreisi korraldamine ja toimimine. Sissemaksed võivad hõlmata pakettreisis sisalduvate teenuste osutajatele tehtavaid ettemakseid ning korraldaja või vajaduse korral vahendaja kantud kulusid, eelkõige seoses pakettreisi korraldamise ja toimimisega, niivõrd kui see on vajalik nende kulude katmiseks broneerimise ajal.“***	Liikmesriigid võivad ***kooskõlas riiklike õigusnormidega kehtestada ettemaksetele piirangud***.

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 – alapunkt -a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 7 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-a) lõige 1 asendatakse

	järgmisega:
1. Liikmesriigid tagavad, et pakettreisilepingud on koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles ning kui need on kirjalikus vormis, siis on need loetavad. Korraldaja või vahendaja annab reisijale pakettreisilepingu sõlmisel või pärast seda põhjendamatult viivitamata püsival andmekandjal lepingu või selle kinnituse koopia. Reisijal on õigus nõuda paberkoopiat, kui pakettreisileping on sõlmitud poolte samaaegsel füüsilisel kohalolekul.	***„***1. Liikmesriigid tagavad, et pakettreisilepingud ***esitatakse ligipääsetaval kujul kooskõlas direktiivi (EL) 2019/882 I lisas sätestatud ligipääsetavusnõuetega ning*** on koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles ning kui need on kirjalikus vormis, siis on need loetavad. Korraldaja või vahendaja annab reisijale pakettreisilepingu sõlmisel või pärast seda põhjendamatult viivitamata püsival andmekandjal lepingu või selle kinnituse koopia. Reisijal on õigus nõuda paberkoopiat, kui pakettreisileping on sõlmitud poolte samaaegsel füüsilisel kohalolekul.***“***

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 7 – lõige 2a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2a. ***Lepingule lisatakse*** I lisas esitatud asjakohane teabevorm***.*** ***Leping sisaldab selget viidet kõnealusele teabelehele***.*“*	2a. I lisas esitatud asjakohane teabevorm ***lisatakse lepingule või tehakse lepingu sõlmimise ajal elektrooniliselt kättesaadavaks***. Leping sisaldab selget viidet kõnealusele teabelehele.“

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 11 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	6a) Artikli 11 lõike 2 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:
2. Kui korraldaja on enne pakettreisi algust sunnitud olulisel määral muutma artikli 5 lõike 1 esimese lõigu punktis a osutatud reisiteenuste mis tahes peamist tunnust või ei saa täita artikli 7 lõike 2 punktis a osutatud erisoovi või soovib tõsta pakettreisi hinda vastavalt artikli 10 lõikele 2 rohkem kui 8 %, ***võib reisija*** korraldaja poolt kindlaks määratud mõistliku ajavahemiku jooksul:	2. Kui korraldaja on enne pakettreisi algust sunnitud olulisel määral muutma artikli 5 lõike 1 esimese lõigu punktis a osutatud reisiteenuste mis tahes peamist tunnust või ei saa täita artikli 7 lõike 2 punktis a osutatud erisoovi või soovib tõsta pakettreisi hinda vastavalt artikli 10 lõikele 2 rohkem kui 8 %, ***teavitab ta viivitamata reisijat, kes võib*** korraldaja poolt kindlaks määratud mõistliku ajavahemiku jooksul:

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt -a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-a) lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid tagavad, et reisija võib pakettreisilepingu igal hetkel enne pakettreisi algust lõpetada. Kui reisija lõpetab pakettreisilepingu käesoleva lõike kohaselt, võidakse temalt nõuda ***korraldajale asjakohase ja põhjendatud*** lõpetamistasu maksmist. ***Pakettreisilepinguga võidakse kehtestada mõistlikud standardsed lõpetamistasud sõltuvalt sellest, kui palju aega on lepingu lõpetamise hetkel jäänud pakettreisi alguseni***	***„1a***. Liikmesriigid tagavad, et reisija võib pakettreisilepingu igal hetkel enne pakettreisi algust lõpetada. Kui reisija lõpetab pakettreisilepingu käesoleva lõike kohaselt, võidakse temalt nõuda ***lepingus kindlaks määratud standardse*** lõpetamistasu maksmist.“

ning milline on eeldatav reisiteenuste alternatiivsest kasutamisest tulenev kulude kokkuhoid ja tulu. Standardsete lõpetamistasude puudumisel vastab lõpetamistasu suurus pakettreisi hinnale, millest on maha arvatud reisiteenuste alternatiivsest kasutamisest tulenev kulude kokkuhoid ja tulu. Reisija nõudmisel põhjendab korraldaja lõpetamistasude suurust.

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt -a a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12 – lõige 1 – lõik 1a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-aa) lõikesse 1 lisatakse järgmine lõik:
	„Korraldaja toob reisijale esitatavas lepingueelses teabes selgelt välja kas konkreetse standardse lõpetamistasu summa või selle arvutamise meetodi. Standardne lõpetamistasu peab olema asjakohane ja põhjendatud ning lähtuma näiteks sellest, kui palju aega on lõpetamise hetkel jäänud pakettreisi alguseni ning milline on eeldatav reisiteenuste alternatiivsest kasutamisest tulenev kulude kokkuhoid ja võimalik tulu.“

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Olenemata lõikest 1 on reisijal õigus lõpetada pakettreisileping enne pakettreisi algust lõpetamistasu maksmata ***vältimatute*** ja ***erakorraliste asjaolude korral***, mis ilmnevad reisi sihtkohas või selle vahetus läheduses, ***reisija elukohas või*** väljumiskohas või mõjutavad ***reisi sihtkohta, kui sellised asjaolud mõjutavad oluliselt pakettreisi teenuste osutamist.*** Reisija ***võib lepingu lõpetada, kui võib põhjendatult eeldada, et vältimatud ja erakorralised asjaolud mõjutavad oluliselt pakettreisilepingu täitmist***. Kui pakettreisileping lõpetatakse kooskõlas käesoleva lõikega, on reisijal õigus kõikide pakettreisi maksete tagasimaksmisele, kuid mitte täiendavale hüvitisele.“;	2. Olenemata lõikest 1 on reisijal õigus lõpetada pakettreisileping enne pakettreisi algust lõpetamistasu maksmata***, kui võib mõistlikult eeldada, et pakettreisilepingut mõjutavad märkimisväärselt*** ja ***objektiivselt vältimatud ja erakorralised asjaolud***, mis ilmnevad reisi sihtkohas või selle vahetus läheduses, väljumiskohas või mõjutavad reisija ***teekonda sihtkohta või tagasi***. Kui pakettreisileping lõpetatakse kooskõlas käesoleva lõikega, on reisijal õigus kõikide pakettreisi maksete tagasimaksmisele, kuid mitte täiendavale hüvitisele.“;

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt a a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	aa) lõike 3 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:
3. ***Korraldaja*** võib pakettreisilepingu lõpetada ja maksta reisijale tagasi kõik pakettreisi eest tehtud maksed ***täiendavat hüvitist maksmata,***	***„***3. ***„Korraldaja*** võib pakettreisilepingu lõpetada ja maksta reisijale tagasi kõik pakettreisi eest tehtud maksed ***või pakkuda mittesiduval***

juhul kui:	***alusel sisuliselt sama pakettreisi alternatiivsete vedajate ja transpordiliikidega või alternatiivset reisiteenust algse pakettreisi või pakettreisi komponentide asendamiseks.***
	Korraldaja ei pea aga maksma täiendavat hüvitist, juhul kui:“

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12 – lõige 3a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3a. Kui hinnatakse, kas lepingu lõpetamine lõike 2 ja lõike 3 punkti b kohaselt on põhjendatud, võetakse arvesse lähte- või elukohaliikmesriigi või sihtriigi ametiasutuste ametlikke hoiatusi konkreetsesse sihtkohta reisimise kohta ja asjaolu, et reisijate suhtes kohaldatakse tõsiseid piiranguid reisi sihtkohas või pärast reisilt või puhkuselt tagasipöördumist elukoha- või lähteliikmesriigis.	3a. Kui hinnatakse, kas lepingu lõpetamine lõike 2 ja lõike 3 punkti b kohaselt on põhjendatud, võetakse arvesse lähte- või elukohaliikmesriigi või sihtriigi ametiasutuste ametlikke hoiatusi konkreetsesse sihtkohta reisimise kohta ja asjaolu, et reisijate suhtes kohaldatakse tõsiseid piiranguid reisi sihtkohas või pärast reisilt või puhkuselt tagasipöördumist elukoha- või lähteliikmesriigis. ***See kehtib eelkõige juhul, kui ametlik hoiatus on antud hiljemalt 28 päeva enne pakettreisi kavandatud algust, kuid see ei piira juhtumipõhist hindamist. Kui korraldaja oli reisijat ametlikest hoiatustest ja reisipiirangutest nõuetekohaselt teavitanud ning reisija otsustas sellegipoolest broneeringu teha, kuid lõpetab siis pakettreisilepingu, kannab finantsriski reisija.***

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt c
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Korraldaja teeb kõik lõigete 2 ja 3 kohaselt nõutud tagasimaksed või maksab vastavalt lõikele 1 tagasi kõik reisija poolt või nimel pakettreisi eest tehtud maksed, millest on maha arvatud asjaomane ja põhjendatud lõpetamistasu. Korraldaja maksab reisijale sellised tagasimaksed või hüvitised põhjendamatu viivituseta ja igal juhul hiljemalt 14 päeva jooksul pärast pakettreisilepingu lõpetamist, olenemata sellest, kas reisija on tagasimakset eraldi nõudnud.	Korraldaja teeb kõik lõigete 2 ja 3 kohaselt nõutud tagasimaksed või maksab vastavalt lõikele 1 tagasi kõik reisija poolt või nimel pakettreisi eest tehtud maksed, millest on maha arvatud asjaomane ja põhjendatud lõpetamistasu. Korraldaja maksab reisijale sellised tagasimaksed või hüvitised põhjendamatu viivituseta ja igal juhul hiljemalt 14 päeva jooksul pärast pakettreisilepingu lõpetamist, olenemata sellest, kas reisija on tagasimakset eraldi nõudnud. ***Kui reisija makseandmed enam ei kehti, esitab reisija korraldajale õiged makseandmed. Korraldaja teeb tagasimakse hiljemalt 14 päeva jooksul alates hetkest, mil reisija esitas uued makseandmed.***

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et kui leping lõpetatakse vastavalt artiklitele 10, 11 või 12, võib korraldaja anda reisijale võimaluse võtta tagasimakse asemel vastu vautšer, mida saab	1. Liikmesriigid tagavad, et kui leping lõpetatakse vastavalt artiklitele 10, 11 või 12, võib korraldaja anda reisijale võimaluse võtta tagasimakse asemel vastu vautšer, mida saab

kasutada tulevase pakettreisi jaoks.	kasutada tulevase pakettreisi jaoks. ***Korraldaja võib pakkuda reisija tagasimakseõigusest suurema väärtusega vautšerit.***

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Reisija nõusolekut ei eeldata. Enne vautšeri väljastamist peab korraldaja alati küsima reisija sõnaselget nõusolekut.

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa) vautšeri väärtus,

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 2 – punkt a b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ab) asjaolu, et vautšerit saab kasutada täielikult või osaliselt ja et seda saab kasutada korraldaja pakutavate reisiteenuste jaoks,

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 2 – punkt a c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ac) asjaolu, et vautšerit saab üks kord tasuta üle kanda;

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vautšeri kehtivusaeg ja reisijate õigused seoses vautšeritega, nagu on sätestatud käesolevas artiklis***.***	b) vautšeri kehtivusaeg ja reisijate õigused seoses vautšeritega, nagu on sätestatud käesolevas artiklis***, ning asjaolu, et need ei muutu vautšeri kehtivusaja jooksul;***

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Korraldaja jagab lõikes 2 osutatud teavet reisijatega digitaalsete sidekanalite kaudu ennetavalt, automaatselt ja isikustatud viisil.

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pakutava vautšeri väärtus peab vastama vähemalt summale, mis reisijal on õigus tagasi saada. Korraldaja võib pakkuda ***vautšerit suuremale summale***.	3. Pakutava vautšeri väärtus peab vastama vähemalt summale, mis reisijal on õigus tagasi saada. Korraldaja võib pakkuda ***suurema koguväärtusega vautšerit***.

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Vautšeri valinud reisijatele pakub korraldaja alternatiivi, mis vastab vähemalt nende vajadustele reisiteenuste valikul. Lisaks sellele antakse neile reisijatele eelisõigus reisiteenuste valikul.

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Reisijad kaotavad õiguse tagasimaksele vautšeri kehtivusaja jooksul ***üksnes juhul***, kui nad nõustuvad	4. Reisijad kaotavad õiguse tagasimaksele vautšeri kehtivusaja jooksul ***pärast seda***, kui nad nõustuvad ***vautšeriga***

sõnaselgelt ja kirjalikult tagasimakse asemel vautšeriga. Pooled võivad igal ajal kokku leppida täielikus tagasimakses enne kui vautšer lunastatakse või selle kehtivus lõpeb.

püsival andmekandjal. Pooled võivad igal ajal kokku leppida täielikus ***või osalises*** tagasimakses enne kui vautšer lunastatakse või selle kehtivus lõpeb.

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Vautšeri kehtivusaeg on kuni 12 kuud alates päevast, mil reisija võtab vautšeri kooskõlas lõikega 4 vastu. Seda ajavahemikku võib mõlema poole selgesõnalisel ja kirjalikul kokkuleppel pikendada ühe korra kuni 12 kuu võrra.	5. Vautšeri kehtivusaeg on kuni 12 kuud alates päevast, mil reisija võtab vautšeri kooskõlas lõikega 4 vastu. Seda ajavahemikku võib mõlema poole selgesõnalisel ja kirjalikul kokkuleppel pikendada ühe korra kuni 12 kuu võrra. ***Reisijatel on õigus nõuda pärast kehtivusaja lõppu tagasimakset.***

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kui vautšerit ei lunastata selle kehtivusaja jooksul, maksab korraldaja ***vautšeril märgitud summa*** tagasi võimalikult kiiresti ja hiljemalt 14 päeva jooksul pärast kehtivusaja lõppu, ilma et reisija peaks seda eelnevalt taotlema.	6. ***Vautšerit peab saama kasutada kõikide korraldaja pakutavate teenuste lunastamiseks. Reisijad võivad kasutada vautšereid ühe või mitme reisiteenuse jaoks, mida korraldaja pakub, ja ka osade kaupa erinevatel puhkudel.*** Kui vautšerit ei

	lunastata selle kehtivusaja jooksul, maksab korraldaja ***summa, mille tagastamisele on reisijal õigus,*** tagasi võimalikult kiiresti ja hiljemalt 14 päeva jooksul pärast kehtivusaja lõppu, ilma et reisija peaks seda eelnevalt taotlema. ***Kui vautšer lunastatakse osaliselt, maksab korraldaja vautšeri ülejäänud summa tagasi võimalikult kiiresti ja hiljemalt 14 päeva jooksul pärast vautšeri osalist lunastamist, ilma et reisija peaks seda eelnevalt taotlema.***

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 12a – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Vautšeri saab teisele reisijale ilma lisakuludeta üle kanda.	7. Vautšeri saab teisele reisijale ilma lisakuludeta üle kanda ***ainult üks kord. Reisija teavitab korraldajat kirjalikult vautšeri ülekandmisest ja esitab korraldajale ülevõtja isikuandmed, mis on vajalikud vautšeri lunastamiseks või tagasimakse saamiseks selle kehtivusaja lõpus. Jälgitavuse parandamiseks märgistatakse vautšer üleantuks.***

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 17 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad, et nende territooriumil asutatud korraldajatel on tagatis kõikide reisijate poolt või nimel tehtud maksete tagasimaksmiseks juhul, kui korraldaja muutub maksejõuetuks. See hõlmab tehtud maksete kaitset, kui pakettreisi teenuseid korraldaja maksejõuetuse tõttu ei osutata täielikult või osaliselt või kui reisijal oli õigus tagasimaksele või ta oli saanud korraldajalt vautšeri enne selle maksejõuetuks muutumist. Vautšerite puhul piirdub tagatis ***reisijalt saadud maksete summaga***. Kui pakettreisileping sisaldab tagasisõitu, tagavad korraldajad ka reisijate kodumaale toimetamise. Võib pakkuda pakettreisi jätkamise võimalust.	Liikmesriigid tagavad, et nende territooriumil asutatud korraldajatel on tagatis kõikide reisijate poolt või nimel tehtud maksete tagasimaksmiseks juhul, kui korraldaja muutub maksejõuetuks. See hõlmab tehtud maksete kaitset, kui pakettreisi teenuseid korraldaja maksejõuetuse tõttu ei osutata täielikult või osaliselt või kui reisijal oli õigus tagasimaksele või ta oli saanud korraldajalt vautšeri enne selle maksejõuetuks muutumist. Vautšerite puhul piirdub tagatis ***summaga, mis reisijal on õigus tagasi saada***. Kui pakettreisileping sisaldab tagasisõitu, tagavad korraldajad ka reisijate kodumaale toimetamise. Võib pakkuda pakettreisi jätkamise võimalust.

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 17 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad, et korraldaja maksejõuetuks muutumise korral teavitatakse reisijaid põhjendamatu viivituseta ja asjakohaste sidekanalite kaudu vähemalt järgmisest:
	a) korraldaja maksejõuetus;
	b) maksejõuetuse korral kaitset pakkuva üksuse nimi ja kontaktandmed ning
	c) nende õigused seoses

pakettreisidega, mis on juba alanud või mille saab veel teoks teha.

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud tagatis peab olema tõhus ja katma mõistlikkuse piires eeldatavad kulud. See peab katma pakettreisidega seoses reisijate poolt või nende eest tehtud maksete summad, võttes arvesse maksete laekumise ja pakettreiside lõpuleviimise vahelise ajavahemiku pikkust ning eeldatavat kodumaale toimetamise maksumust korraldaja maksejõuetuse korral. Tagatis peab olema piisav, et katta igal ajal tagasimaksete ning vajaduse korral kodumaale tagasitoimetamise ja vautšerite kulud. Katvuse puhul võetakse arvesse ajavahemikke, mil korraldajatel on kõige suuremad maksete summad***, ja mis tahes muutusi pakettreiside müügimahus***.	2. Lõikes 1 osutatud tagatis peab olema tõhus ja katma mõistlikkuse piires eeldatavad kulud. See peab katma pakettreisidega seoses reisijate poolt või nende eest tehtud maksete summad, võttes arvesse maksete laekumise ja pakettreiside lõpuleviimise vahelise ajavahemiku pikkust ning eeldatavat kodumaale toimetamise maksumust korraldaja maksejõuetuse korral. Tagatis peab olema piisav, et katta igal ajal tagasimaksete ning vajaduse korral kodumaale tagasitoimetamise ja vautšerite kulud. Katvuse puhul võetakse arvesse ajavahemikke, mil korraldajatel on kõige suuremad maksete summad.

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Maksejõuetusevastase	3. Maksejõuetusevastase

kaitse tõhususe tagamiseks teevad liikmesriigid järelevalvet oma territooriumil asutatud korraldajate maksejõuetuskaitse korra üle***,*** jälgivad maksejõuetuskaitse pakkumise turgu ***ning võivad vajaduse korral nõuda kaitse teist tasandit***. Kaasrahastamine liikmesriikide poolt on võimalik üksnes erandlikel ja nõuetekohaselt põhjendatud asjaoludel ning tingimusel, et see on liidu riigiabi eeskirjade kohaselt heaks kiidetud.	kaitse tõhususe tagamiseks teevad liikmesriigid järelevalvet oma territooriumil asutatud korraldajate maksejõuetuskaitse korra üle ***ja*** jälgivad maksejõuetuskaitse pakkumise turgu. Kaasrahastamine liikmesriikide poolt on võimalik üksnes erandlikel ja nõuetekohaselt põhjendatud asjaoludel ning tingimusel, et see on liidu riigiabi eeskirjade kohaselt heaks kiidetud.

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 17 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Korraldaja maksejõuetusest mõjutatud maksed tagastatakse pärast reisija taotlust põhjendamatu viivituseta ja hiljemalt ***kolme*** kuu jooksul pärast seda, kui reisija on esitanud taotluse läbivaatamiseks vajalikud dokumendid.	6. Korraldaja maksejõuetusest mõjutatud maksed tagastatakse pärast reisija taotlust põhjendamatu viivituseta ja hiljemalt ***kuue*** kuu jooksul pärast seda, kui reisija on esitanud taotluse läbivaatamiseks vajalikud dokumendid. ***Tagasimakset taotledes esitavad reisijad pakettreisilepingu ning tõendi korraldajale või kohaldataval juhul vahendajatele tehtud makse kohta. Nendest dokumentidest piisab, et reisija saaks tagasimakset taotleda.***

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 10

Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 18 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid määravad kesksed kontaktpunktid, et hõlbustada halduskoostööd ja järelevalvet eri liikmesriikides tegutsevate korraldajate üle ning vahetada teavet maksejõuetuskaitse ja mis tahes mehhanismide kohta, mis on kehtestatud lõpetatud pakettreisilepingute tagasimaksete tõhususe tagamiseks. Liikmesriigid edastavad kõnealuste kontaktpunkide kontaktandmed kõikidele teistele liikmesriikidele ja komisjonile.	2. Liikmesriigid määravad kesksed kontaktpunktid, et hõlbustada halduskoostööd ja järelevalvet eri liikmesriikides tegutsevate korraldajate üle ning vahetada teavet maksejõuetuskaitse ja mis tahes mehhanismide kohta, mis on kehtestatud lõpetatud pakettreisilepingute tagasimaksete tõhususe tagamiseks. Liikmesriigid edastavad kõnealuste kontaktpunkide kontaktandmed kõikidele teistele liikmesriikidele ja komisjonile. ***Iga liikmesriik koostab nimekirja, milles on loetletud kõik ettevõtjad, kes nende territooriumil pakettreise müüvad, ning on esitatud maksejõuetuse korral kaitset pakkuva üksuse andmed. Need nimekirjad on avalikud ja kättesaadavad ning hõlbustavad liikmesriikide määratud kontaktpunktide vahelist koostööd. Komisjon tsentraliseerib ja ajakohastab maksejõuetusevastase kaitsega seotud teavet, sealhulgas kõigi nimekirjade loetelu, ning teeb selle oma veebisaidil üldsusele kättesaadavaks.***

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 11
Direktiiv (EL) 2015/2302
VI peatükk

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11) Artikkel 19 asendatakse järgmisega:	11) ***VI peatükk jäetakse välja.***
„Artikkel 19	
Maksejõuetusevastane kaitse ja teavitamisnõuded seotud reisikorraldusteenuste puhul	
1. Artikli 3 punktis 5 määratletud seotud reisikorraldusteenuste puhul tagavad liikmesriigid, et ettevõtjatel, kes kutsuvad reisijaid üles sõlmima teist liiki reisiteenuse lepingut, on tagatis kõigi reisijatelt saadud maksete tagasimaksmiseks. Kui kõnealused ettevõtjad vastutavad reisija tagasisõidu eest, katab tagatis ka reisija kodumaale toimetamise. Artikli 17 lõike 1 teist lõiku, artikli 17 lõikeid 2–6 ja artiklit 18 kohaldatakse mutatis mutandis.	
2. Kutsudes reisijat üles sõlmima teist liiki reisiteenuse lepingut, esitab ettevõtja, sealhulgas juhul, kui tema asukoht ei ole liikmesriigis, kuid ta suunab sellise tegevuse mis tahes viisil liikmesriiki, reisijale II lisas sätestatud asjakohase standardteabevormi, mis on nõuetekohaselt täidetud. Vorm esitatakse selgelt ja hästi märgatavalt.	
3. Kui ettevõtja ei täida käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 esitatud nõudeid, kohaldatakse seotud reisikorraldusteenuses sisalduvate reisiteenuste suhtes artiklites 9 ja 12 ning IV peatükis kehtestatud õigusi	

ja kohustusi.

4. Kui luuakse seotud reisikorraldusteenus, teavitab ettevõtja, kes sõlmib teist liiki reisiteenuse lepingu, sellest ettevõtjat, kes kutsus reisijat üles sellist lepingut sõlmima.

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – punkt 11 a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 21 – lõik 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	11a) Artikli 21 esimene lõik asendatakse järgmisega:
Liikmesriigid tagavad, et ettevõtja vastutab kõigi broneerimissüsteemi vigade eest, mis tulenevad temast tingitud tehnilistest puudustest, ja broneerimistoimingu käigus tehtud vigade eest, kui ettevõtja on nõustunud tegema pakettreisi ***või seotud reisikorraldusteenuste osaks oleva reisiteenuse*** broneerimise.	Liikmesriigid tagavad, et ettevõtja vastutab kõigi broneerimissüsteemi vigade eest, mis tulenevad temast tingitud tehnilistest puudustest, ja broneerimistoimingu käigus tehtud vigade eest, kui ettevõtja on nõustunud tegema pakettreisi broneerimise.

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – punkt 12 a (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 23 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	12a) Artikli 23 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Pakettreisi korraldaja ***või seotud reisikorraldusteenuse***	1. Pakettreisi korraldaja kinnitus, et ta tegutseb ainult

hankimist hõlbustava ettevõtja kinnitus, et ta tegutseb ainult reisiteenuse osutajana, vahendajana või mis tahes muus pädevuses, või et pakettreis ***või seotud reisikorraldusteenus*** ei ole pakettreis ***või seotud reisikorraldusteenus***, ei vabasta kõnealust korraldajat ***või ettevõtjat*** käesoleva direktiiviga ***ettevõtjatele*** kehtestatud kohustustest.

reisiteenuse osutajana, vahendajana või mis tahes muus pädevuses, või et pakettreis ei ole pakettreis, ei vabasta kõnealust korraldajat käesoleva direktiiviga ***talle*** kehtestatud kohustustest.

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – punkt 12 b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 24 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	12b) Artiklisse 24 lisatakse järgmised lõiked:
	1a. Ilma et see piiraks artikli 7 lõike 2 ning artiklite 13, 15 ja 16 kohaldamist, peab iga korraldaja ja vahendaja seadma sisse käesoleva direktiiviga hõlmatud õiguste ja kohustustega seotud kaebuste lahendamise mehhanismi. Nad esitavad reisijatele ja tarbijatele oma kontaktandmed ja teavitavad neid töökeelest või töökeeltest samal ajal dokumentidega, mis tuleb kooskõlas artikli 7 lõike 1 punktiga g enne pakettreisi algust esitada.

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – punkt 12 b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 24 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Kui reisija esitab lõikes 1a osutatud mehhanismi kasutades kaebuse, kinnitab korraldaja või vahendaja selle kättesaamist teabevahetuse koopiaga seitsme tööpäeva jooksul alates kaebuse esitamisest. Korraldaja või vahendaja annab reisijale 30 tööpäeva jooksul põhjendatud vastuse. Korraldajad ja vahendajad säilitavad kogu kaebuse käsitlemise menetluse kestel kaebuse hindamiseks vajalikke andmeid ning teevad need taotluse korral kättesaadavaks riiklikele täitevasutustele.

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – punkt 12 b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 24 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Kaebuste menetlemise korra üksikasjad avaldatakse käesoleva direktiiviga hõlmatud teenuseid pakkuvate korraldajate ja vahendajate veebisaidil.

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – punkt 12 b (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 24 – lõige 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1d. Kaebuste esitamine reisijate poolt lõikes 1a osutatud mehhanismi kasutades ei piira nende õigust esitada vaidlusi kohtuväliseks lahendamiseks vastavalt artiklile 26a või taotleda kahjude hüvitamist kohtumenetluse kaudu, mille suhtes kohaldatakse riigisisese õiguse kohaseid aegumistähtaegu.“

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 12 c (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 25

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	12c) Artikkel 25 asendatakse järgmisega:
Artikkel 25	„Artikkel 25
Karistused	Karistused
Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi alusel vastu võetud siseriiklike õigusnormide rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada nende rakendamine. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.	Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi alusel vastu võetud siseriiklike õigusnormide rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada nende rakendamine. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. ***Trahvide maksimumsumma peab olema vähemalt 4 % kaupleja aastakäibest asjaomases liikmesriigis või***

	asjaomastes liikmesriikides. Liikmesriigid teavitavad komisjoni nimetatud normidest ja meetmetest ning teavitavad teda viivitamata nende hilisematest muudatustest.“

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 12 d (uus)
Direktiiv (EL) 2015/2302
Artikkel 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	12d) Lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 26a
	Vaidluste kohtuvälise lahendamise mehhanism
	Korraldajad, vahendajad ja muud käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluvad osalejad võivad osaleda vaidluste kohtuvälise lahendamise menetlustes.“

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 14
Direktiiv (EL) 2015/2302
II lisa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
14) II lisa ***asendatakse käesoleva direktiivi II lisas esitatud tekstiga***.	14) II lisa ***jäetakse välja***.

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 3	Artikkel 3
Ülevõtmine	Ülevõtmine
1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [***18*** kuud pärast direktiivi jõustumist]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.	Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [***24*** kuud pärast direktiivi jõustumist].
Liikmesriigid hakkavad neid norme kohaldama [6 kuud pärast direktiivi ülevõtmise tähtaega]	Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile. Liikmesriigid hakkavad neid norme kohaldama [6 kuud pärast direktiivi ülevõtmise tähtaega]
Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.	Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.
2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.	Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Muudatusettepanek 83
Ettepanek võtta vastu direktiiv
II lisa
Direktiiv (EL) 2015/2302
II lisa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[…]	***välja jäetud***